



GKN SINTER METALS



Origine spediz

GKN SINTER METALS SPA  
VIA INDUSTRIALE  
I-39031 SAND IN TAUFERS BZ  
SAND IN TAUFERS  
ITALY

Doc. di trasp: 20183596  
Data 19. Aprile.2023  
Pagina 1 / 1

Doc. di trasp

Bill To 100013245  
MAGNA PT S.P.A.  
VIA DEI CICLAMINI, 4  
I-70026- MODUGNO BA  
ITALY

Destinaz. sped 100013245  
MAGNA PT S.P.A.  
VIA DEI CICLAMINI, 4  
I-70026- MODUGNO BA  
ITALY

Polizza di car 100182274  
Termini di conseg CPT  
Termini di pagament DF FM il 25

Customer Plant Code 100 14249  
Our Supplier Number 91017854  
DUNS Number 428432348  
Logistic Contact Balzarini Maximilian

Vettore/LSP  
30

Quartex Ltd  
VIA DELL'ASTRONAUTICA, 21  
I-36100 VICENZA VI

Cambio proprietà

GKN Articolo Descrizione Quant. sped. Unità

FP B2075 Articollo cliente 2517202000#j CCP Aussenrotor 8960,00 pz  
Ordine cliente 550004615801 GKN Numero ordine 100000829 / 1  
Lotto 100120503 Order Line / Seq  
Commodity Code 84839089

Packages Pcs/Package  
40 224

Returnable Packaging Items

GKN Articollo Articollo cliente Quantità  
900051 2  
900052 40  
900053 2  
900060 40

319176

180360491

5012623871

**KUEHNE + NAGEL S.r.l.**  
Via dei Ciclamini, Strada 70026 Modugno (BA)  
20 APR 2023

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

**KUEHNE + NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 8960  
Quantità effettiva:  
Tipo imballaggio:  
Quantità imballi: 2  
Conformità alle schede di imballo:  NO  
Data controllo: 20/4/23  
Firma

Peso totale 583,69	Peso netto 442,18	U m. kg	Number of Pallets 2	Numero imballaggi 40	Firma vettore/LSP
-----------------------	----------------------	------------	------------------------	-------------------------	-------------------

Terms and conditions: <https://www.gknpm.com/en/Utilities/terms-and-conditions/2/>  
Sede legale, ammin., produttiva: GKN SINTER METALS SPA - Via delle Fabbriche 5, I-39031 Brunico (BZ)  
Rechts- Verwaltungssitz/Produktionsstätte: GKN SINTER METALS AG - Fabrikstraße 5, I-39031 Bruneck (BZ)  
Vat-ID, Part.Iva,Cod.fisc.,Reg.Impr. BZ / MwSt.Nr. Steuernr. Eintr.Handelsreg. BZ: IT00126210210  
Email: info\_italy@gknpm.com - Internet: www.gknpm.com - PEC: gknsintermetals@legalmail.it  
Capitale sociale / Gesellschaftskapital: 1.031.250,00 I.v. / v.e. - Tel.: +39 0474 570211, Fax: +39 0474 553045  
Sede produttiva: GKN SINTER METALS SPA - Via Verdi 82/84, I-20063 Cernusco s/N (MI) - tel.:+39 02 9290511 - Fax:+39 02 9230690

EXPECT>MORE

# ★ The International Transport ★

## ★ TIMHER PROJEKT ★

The Express Transport to Any Place In The EU

tel. + 48 32 348 45 15

e-mail: timherprojekt@gmail.com

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnina przewoźnik. Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

<b>1</b> Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) IT 39032 CAMPO TURCO VIA CAMPI DELLA RIENZA 36C GKN SINTER METALS AG		<b>MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY</b> INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT <div style="text-align: center;"><b>CMR</b> No</div> Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwny klauzule. This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)							
<b>2</b> Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) IT 70026 MODUGNO VIA DEI CICLAMINI 4 MAGNA PT SPA		<b>16</b> Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) <b>TIMHER PROJEKT</b> <b>GRZEGORZ HERBICH</b> ul. Św. Floriana 28, 33-312 Tęgoborze tel. + 48 32 348 45 15 NIP PL 6411608232, REGON 241374700 NR REJ.: KN 8175F							
<b>3</b> Miejsca przeznaczenia (miejsceowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) MODUGNO BA 1-70026 ITALY		<b>17</b> Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)							
<b>4</b> Miejsce i data załadowania (miejsceowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) IT 39032 13.04.23r. CAMPO TURCO		<b>18</b> Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za: rzeczywiście zawartość opakowań, ilość, jakość i stan zapakowanych towarów oraz rzeczywistą wagę ładunku. Towar załadowany i zabezpieczony przez nadawcę. Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwe załadowanie i zabezpieczenie towaru. // Der frachtführer trägt keine Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen, für die Qualität, für den Stand der verpackten Waren und für eventuelles Ladungsgewicht. Die Ware wird vom Absender beladen und verschickt. Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung/Sicherung von Waren. // Carrier is not responsible for the real content packages, quality and condition of goods and real weight. The goods must be loaded and secured by shipper. The carrier does not take responsibility for defective loading / bad commodity securing. Dodatkowe uwagi przewoźnika (tylko zaznaczone) // Zusätzliche Bemerkungen der Frachtführer (nur gekennzeichnet) // Additional observations of the carrier (if checked): <input type="checkbox"/> Kierowca nie był obecny przy załadunku. // Der Fahrer war bei der Verladung nicht anwesend. // The driver was not present at loading. <input type="checkbox"/> Brak możliwości przeładunku towaru przewoźnik nie bierze odpowiedzialności za zgodność towaru z dokumentacją. // Es war unmöglich, die Waren zusammenzuführen - der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die Übereinstimmung der Warenmenge mit den Unterlagen. // No possibility of the commodity counting the Carrier does not take responsibility for compliance of the commodity with the documents. <input type="checkbox"/> Ładownik towar jest niskiej jakości, przewoźnik nie bierze odpowiedzialności za zły stan towaru na rozładunku. // Der Ladungsverpacker ist schlechter Qualität, der Frachtführer übernimmt keine Verantwortung für den schlechten Zustand der Waren bei der Entladung. // The loaded commodity is of low standard, the carrier does not take responsibility for bad condition of the commodity at loading. <input type="checkbox"/> Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za stan europejskich załadowanych pod towarem koszt palet odzyskanych (nie oddanych) przez odbiorcę ponosi nadawca towaru. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für den Zustand der Europäischen Paletten unter den Waren die Kosten des vom Empfänger abgerufenen Paletten (nicht abgegebenen) trägt der Absender der Waren. // The carrier does not take responsibility for condition of EuroPalettes loaded under the goods the cost of pallets rejected (non-returned) by the recipient shall be borne by the sender of the goods.							
<b>5</b> Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached									
<b>6</b> Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos NR. REF. 201 83536	<b>7</b> Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages 2	<b>8</b> Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing PALLET	<b>9</b> Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods TIMHER PROJEKT	<b>10</b> Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	<b>11</b> Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 583,69 kg	<b>12</b> Objętość w m <sup>3</sup> Umfang m <sup>3</sup> Volume in m <sup>3</sup>			
Numer UN Nummer UN Number UN		Patrz punkt 9 Bez. s. Nr. 9 Look point 9		Klasa Klasse Class		Grupa pakowania Verpackung gruppe The packing group		(ADR*)	
<b>13</b> Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions				<b>19</b> Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements					
<b>14</b> Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Instruction as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Fret / Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne nieopłacone / Unfret / Carriage forward				<b>20</b> Do zapłaty / Rückzahlung / Cash on delivery Zu zahlen vom: To be paid by Nadawca / Absender / Sender W walucie / Währung / Currency Odbiorca / Empfänger / Consignee Przewoźne / Fracht / Carriage charges Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions Saldo / Zuschläge / Balance Dopłaty / Nebengebühren / Surcharges Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous + Ubezpieczenie Razem / Gesamtsumme / Total to be paid					
<b>21</b> Wystawiono w Aufgefertigt in Established in IT 39032 dn/a am an 13.04 2023				<b>15</b> Zapłata / Rückzahlung / Cash on delivery KUEHNLE-NAGEL s.r.l.					
<b>22</b> GKN SINTER METALS S.p.A. Via delle Fabbriche, 5 39031 BRUNICO (BZ) FILIALE Via Industria, 3 39019 TURES (BZ) Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		<b>23</b> TIMHER PROJEKT GRZEGORZ HERBICH ul. Św. Floriana 28, 33-312 Tęgoborze tel. + 48 32 348 45 15 NIP PL 6411608232, REGON 241374700 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier		<b>24</b> Miejsceowość / Ort / Place dn/a am an 20 APR 2023 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee "Ricevuto con riserva di verifica della quantità"					

\* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w oszeregu miejsc: klasę, rodzaj oraz w całym przesyśle, literę "B". Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Publik anzugeben die Klasse, die Ziffern sowie gegebenenfalls der Buchstabe "B". In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy  
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders  
 To be completed on the sender's responsibility

Włącznie oraz  
 einschließlich  
 including and

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnina przewoźnik.  
 Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.  
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.